

勇敢地踏出一步

Take a brave step forward



马太福音 Matthew 14:22-33



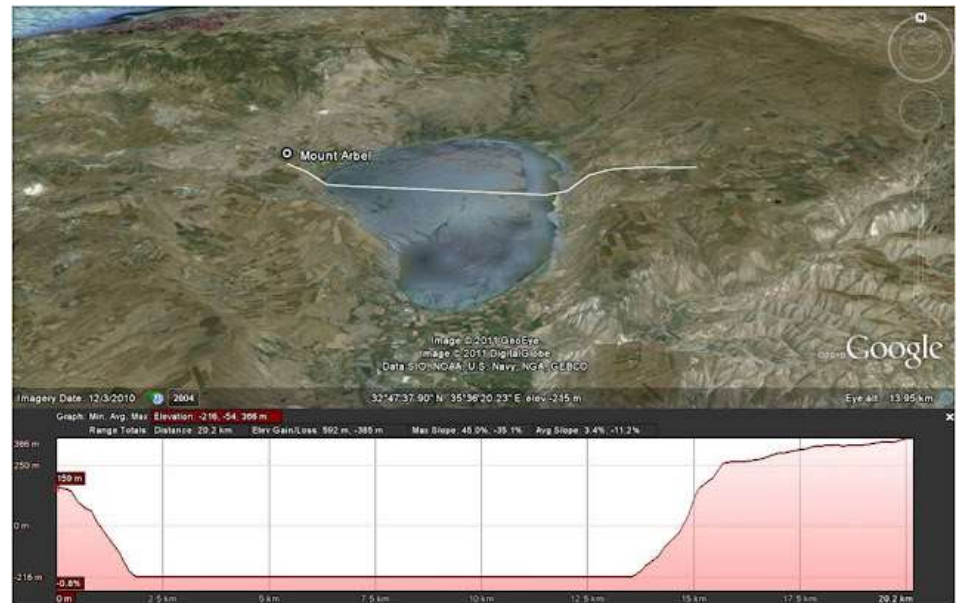






"But when he saw the wind, he was afraid and, beginning to sink, cried out, 'Lord, save me!' Immediately Jesus reached out his hand and caught him. 'You of little faith,' he said, 'why did you doubt?'"

Matthew 14:22-31
www.pearl.com



五饼二鱼的神迹之后

After the miracle of the five loaves and two fish...



24节： 那时船在海中、因**风不顺**、被浪摇撼。

but the boat was already a considerable distance from land, buffeted by the waves because the wind was against it.

25节： **夜里四更天**、耶稣在海面上走、往门徒那里去。

During the fourth watch of the night Jesus went out to them, walking on the lake.

一、行走在水面之前，先求得神的应许

Seeking God's promise before walking on water

(28节) 彼得说：“主，如果是你，请叫我从水面上走到你那里去。”

"Lord, if it's you," Peter replied, "tell me to come to you on the water."



一、行走在水面之前，先求得神的应许

Seeking God's promise before walking on water

(29节) 耶稣说：“**你来吧！**”彼得就从船上下去，在水面上走，要到耶稣那里去；

"Come," he said. Then Peter got down out of the boat, walked on the water and came toward Jesus.



人生风暴

Life's storms...



二、要行走在水面上，需要从船上出来

To walk on the water, one needs to step out of the boat

- 为什么彼得踏进水里，走向耶稣呢？
- 难道他已经等不及耶稣走到船上了？
- Why did Peter step into the water and walk towards Jesus?
- Was he too impatient to wait for Jesus to come to the boat?



二、要行走在水面上，需要从船上出来

To walk on the water, one needs to step out of the boat

马可福音 Mark 6:48 看见门徒因风不顺，摇橹甚苦。夜里约有四更天，就在海面上走，往他们那里去，意思要走过他们去。

He saw the disciples straining at the oars, because the wind was against them. About the fourth watch of the night he went out to them, walking on the lake. He was about to pass by them,



二、要行走在水面上， 需要从船上出来



三、要行走在水面上，眼睛要注视耶稣

To walk on the water, one's eyes must be on Jesus

(30节) 只因见风甚大，就害怕，将要沉下去，便喊着说：“主啊，救我！”

But when he saw the wind, he was afraid and, beginning to sink, cried out, "Lord, save me!"

(31节) 耶稣赶紧伸手拉住他，说：“你这小信的人哪，为什么疑惑呢？”

Immediately Jesus reached out his hand and caught him. "You of little faith," he said, "why did you doubt?"

三、要行走在水面上，眼睛要注视耶稣

To walk on the water, one's eyes must be on Jesus

跟随主的时候，不能看环境，不能看道路。

看环境的时候，我们会软弱；

看环境的时候，我们会在意别人说什么；

看环境的时候，我们就会信心软弱。

When following the Lord, we should not consider the circumstances or the path ahead. We will become weak, will worry too much about what others say, and will be weak in faith, if we constantly focus on what's happening around us.

三、要行走在水面上，眼睛要注视耶稣

To walk on the water, one's eyes must be on Jesus

先知以利亚 Prophet Elijah



三、要行走在水面上，眼睛要注视耶稣

To walk on the water, one's eyes must be on Jesus



先知以利亚 Prophet Elijah

三、要行走在水面上，眼睛要注视耶稣

To walk on the water, one's eyes must be on Jesus

当彼得的眼睛注视在耶稣基督的身上时，他可以毫无问题地行走在水面上，可是当他的眼睛去看风浪的时候，他就很难走下去。

When Peter kept his eyes fixed on Jesus Christ, he could walk on the water without any problem. But when he looked at the waves, it became difficult for him to continue walking.



三、要行走在水面上，眼睛要注视耶稣

To walk on the water, one's eyes must be on Jesus

彼得是如何回到船上的呢？

How did Peter return to the boat?

(31节)

耶稣赶紧伸手拉住他
Immediately Jesus reached
out his hand and caught him.



三、要行走在水面上，眼睛要注视耶稣

To walk on the water, one's eyes must be on Jesus

哥林多前书 10 : 13

你们所遇见的试探，无非是人所能受的；神是信实的，必不叫你们受试探过于所能受的；在受试探的时候，总要给你们开一条出路，叫你们能忍受得住。

No temptation has seized you except what is common to man. And God is faithful; he will not let you be tempted beyond what you can bear. But when you are tempted, he will also provide a way out so that you can stand up under it.

结论

Conclusion

神只要我们跨出第一步，定睛在耶稣身上，祂会看顾我们，顾念我们微小的信心。

**你只要跨出那一步，
你就能尝到信心成长的滋味。**

God just needs us to take the first step and fix our eyes on Jesus. He will watch over us and look after our small faith.

All you have to do is take that step and you will be able to taste the growth of faith.

结论

Conclusion

**人生中的危机和风暴不是有没有的问题，
而是时间的问题，是什么时候到来的问题！**

**(Life crisis is not a matter of if, but a matter of
when!)**

因此，你需要接耶稣在你的船上。

Therefore, you need to invite Jesus onto your boat.

**“我岂没有吩咐你吗？你当刚强壮胆。
不要惧怕，也不要惊惶。
因为你无论往哪里去，
耶和华你的神必与你同在。”**

(约书亚记 Joshua 1:9)

**“Have I not commanded you? Be strong and
courageous. Do not be terrified; do not be
discouraged, for the LORD your God will be
with you wherever you go.”**

**“神是我们的避难所，是我们的力量，
是我们在患难中随时的帮助。”**

(诗篇 Psalms 46:1)

**“God is our refuge and strength, an
ever-present help in trouble.”**

“所以我们只管坦然无惧地来到施恩的宝座前，为要得怜恤，蒙恩惠，做随时的帮助。”

(希伯来书 Hebrews 4:16)

“Let us then approach the throne of grace with confidence, so that we may receive mercy and find grace to help us in our time of need.”